

# HOMEWORK SHEET N°5

 <p style="text-align: center;">Prendre quelqu'un la main dans le sac</p>	 <p style="text-align: center;">To catch somebody red-handed</p>	 <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><u>ANGLAIS</u></th> <th style="text-align: left;"><u>FRANCAIS</u></th> <th style="text-align: left;"><u>FRANCAIS</u></th> <th style="text-align: left;"><u>ANGLAIS</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><i>to relieve</i></td> <td>soulager</td> <td><i>relever</i></td> <td>to raise</td> </tr> <tr> <td><i>rest</i></td> <td>repos</td> <td><i>rester</i></td> <td>to stay</td> </tr> <tr> <td><i>to resume</i></td> <td>reprendre</td> <td><i>résumer</i></td> <td>to sum up</td> </tr> <tr> <td><i>résumé</i></td> <td>CV</td> <td><i>résumé</i></td> <td>summary</td> </tr> <tr> <td><i>rude</i></td> <td>grossier</td> <td><i>rude</i></td> <td>rough</td> </tr> <tr> <td><i>sensible</i></td> <td>raisonnable</td> <td><i>sensible</i></td> <td>sensitive</td> </tr> <tr> <td><i>sympathetic</i></td> <td>compatissant</td> <td><i>sympathique</i></td> <td>nice, friendly</td> </tr> <tr> <td><i>vacation</i></td> <td>vacances</td> <td><i>vacation</i></td> <td>session</td> </tr> </tbody> </table>	<u>ANGLAIS</u>	<u>FRANCAIS</u>	<u>FRANCAIS</u>	<u>ANGLAIS</u>	<i>to relieve</i>	soulager	<i>relever</i>	to raise	<i>rest</i>	repos	<i>rester</i>	to stay	<i>to resume</i>	reprendre	<i>résumer</i>	to sum up	<i>résumé</i>	CV	<i>résumé</i>	summary	<i>rude</i>	grossier	<i>rude</i>	rough	<i>sensible</i>	raisonnable	<i>sensible</i>	sensitive	<i>sympathetic</i>	compatissant	<i>sympathique</i>	nice, friendly	<i>vacation</i>	vacances	<i>vacation</i>	session
<u>ANGLAIS</u>	<u>FRANCAIS</u>	<u>FRANCAIS</u>	<u>ANGLAIS</u>																																			
<i>to relieve</i>	soulager	<i>relever</i>	to raise																																			
<i>rest</i>	repos	<i>rester</i>	to stay																																			
<i>to resume</i>	reprendre	<i>résumer</i>	to sum up																																			
<i>résumé</i>	CV	<i>résumé</i>	summary																																			
<i>rude</i>	grossier	<i>rude</i>	rough																																			
<i>sensible</i>	raisonnable	<i>sensible</i>	sensitive																																			
<i>sympathetic</i>	compatissant	<i>sympathique</i>	nice, friendly																																			
<i>vacation</i>	vacances	<i>vacation</i>	session																																			

**Complétez la grille ci-dessous des verbes avec la lettre « i » prononcée [i]**

Base verbale anglaise	Infinitif français	Base verbale anglaise	Infinitif français
Begin		Quit	
Forbid		Sit	
Forgive		Stick	
Give		Swim	
Hit		Think	
Mistake		Win	

On a vu que l'anglais préférerait les structures verbales, il préfère aussi le passif (BE+ Participe passé) quand le français préfère l'actif. Le passif est aussi très souvent employé pour traduire les phrases françaises avec ON comme sujet, ce qui est logique : ON est impersonnel, et le passif efface « l'agent » (celui/celle qui fait l'action) ; aussi dans les deux cas on ne sait pas qui fait l'action. On sait seulement qu'une action a été faite (le passif centre sur l'action en effaçant l'agent= celui/celle qui agit).

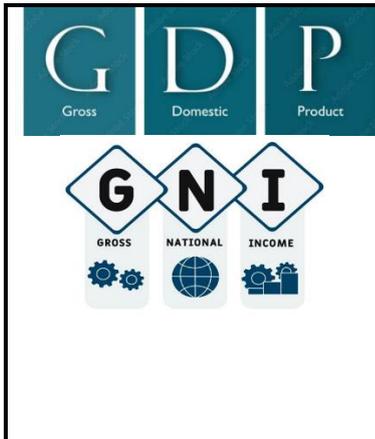
On m'a dit qu'il était docteur ⇒ *I have been told he was a doctor.* (Qui me l'a dit ? Je ne sais pas en l'état de la phrase.)

 **TRADUISEZ:** Les économistes mesurent le bonheur : ..... L'entreprise a lancé ce projet :  
 ..... Les chercheurs analysent ces données : ..... Le gouvernement publie ce rapport :  
 .....

 **Learn in:** Grammaire Raisonnée 2, (Sylvie Persec & Jean-Claude Burgué, édition OPHRYS) Chapitre 22, La voix passive, P.290-302;

**TRANSLATE :** On a construit ce pont l'an dernier : ..... Ils organisent une conférence demain :  
 ..... On a annonçait la nouvelle hier : .....  
 Ils vendent ces produits en ligne: .....

 **Variety makes the difference! Here are various structures to introduce for/against arguments:** the case for/ the case against, the for / the against, the pros/ the cons, the advantages / the drawbacks, the advantages/ the disadvantages, the benefits/ the pitfalls, a boon / a bane, to weigh up costs and benefits, to weigh things up, both sides of a question, proponents/ opponents, advocates/antagonists, ...



 Since 1972 new indexes have been taken into account to measure the economic growth of a country, like the GNH (Gross National Happiness). In the list below circle other such indexes:  
**HDI FBI HPI OECD BWT: OECD better life index 2011, WISE**

*HDI: human development Index 1990 used by the UN.*  
*HPI: Happy Planet Index 2006 (New Economic Foundation) OECD better life index 2011.*  
*SWB: Subjective wellbeing WISE: Wellbeing in sustainable environments GPI: Genuine progress indicator 1995*